

speedrite™ by TRU-TEST®

Portable Fence Energizer



INSTRUCTION MANUAL

© Tru-Test Limited, 2002. All rights reserved.

Speedrite, SG1 and SG3 are trademarks of Tru-Test Corporation Limited.

No part of this publication may be photocopied, reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of Tru-Test Limited. Product specifications may change without prior notice.

For more information about the Speedrite range of quality products, see www.speedrite.com.

Tru-Test Limited
25 Carbine Road
Mt Wellington
Auckland 1006
New Zealand

Postal address:
P O Box 51078
Pakuranga
Auckland 1730
New Zealand

XED06002 Issue 2 12/02

Contents

English.....	1
Parts of the energizer	1
Explanation of symbols that may be on the energizer	1
Installation	1
Operating Speedrite model SG1	2
Operating Speedrite model SG3	2
Energizer storage	4
Battery management	4
Estimated battery life	4
Safety considerations	5
Specifications	6
Français.....	7
Les éléments de l'électrificateur	7
Explication des symboles éventuellement présents sur l'électrificateur	7
Installation	7
Utilisation du Modèle Speedrite SG1	8
Utilisation du Modèle Speedrite SG3	8
Stockage de l'électrificateur	10
Maniement de la batterie	10
Autonomie de la batterie estimée	10
Règles de sécurité	11
Specifications	12
Español.....	13
Componentes del energizador	13
Explicación de los símbolos en el energizador	13
Instalación	13
Manejo del modelo Speedrite SG1	14
Manejo del modelo Speedrite SG3	14
Almacenamiento del energizador	16
Manejo de la batería	16
Duración de vida estimada de la batería	16
Instrucciones de seguridad	17
Datos técnicos	18
Deutsch.....	19
Teile des Elektrozaengeräts	19
Erläuterung der Symbole, die auf dem Elektrozaengerät abgebildet sein können	19
Installation	19
Bedienung des Speedrite Modells SG1	20
Bedienung des Speedrite Modells SG3	20
Lagerung des Elektrozaengeräts	22
Handhabung der Batterie	22
Geschätzte Batterielebensdauer	22
Sicherheitshinweise	23
Technische Daten	24

Nederlands.....	25
Onderdelen van het batterij-apparaat	25
Verklaring van eventuele symbolen op het batterij-apparaat	25
Installatie	25
Bediening van de Speedrite SG1	26
Bediening van de Speedrite SG3	26
Het opbergen van het batterij-apparaat	28
Batterij management	28
Geschatte batterij levensduur	28
Veiligheidsvoorschriften	29
Specificaties	30

Congratulations on your purchase of a Speedrite battery powered electric fence energizer. This product uses the latest technology to give superior performance and many years of service.

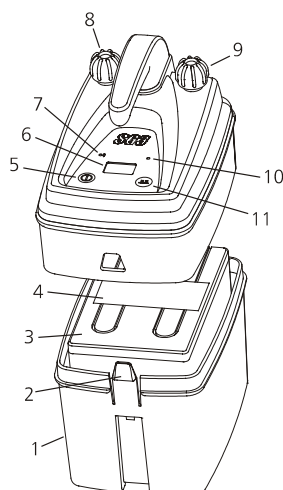
Please read the instructions carefully to ensure maximum safety, performance and reliability of the Speedrite electric fence energizer.



WARNING:

- Risk of electric shock.
- Do not connect the energizer to a mains/line supply. The energizer must be connected to a battery.

Parts of the energizer



1. Battery compartment
2. Side latch
3. Battery
4. Battery label
5. On/Off button
6. Display (Model SG3 only)
7. Pulse indicator light
8. Fence (⚡) terminal
9. Earth (⚡) terminal
10. Battery indicator light (Model SG1 only)
Light sensor (Model SG3 only)
11. Pulse speed button

Explanation of symbols that may be on the energizer



To reduce the risk of electric shock, the energizer should only be opened and/or repaired by qualified Speedrite appointed personnel.



Read full instructions before use.



This battery energizer is intended for connection to a 9 V battery.



This battery energizer must not be connected to a battery while the battery is being charged by a mains /line supply operated charger. Do not connect the energizer or the battery wiring to any mains/line supply operated equipment.

Installation

To set up the energizer for use, install the battery and connect energizer to an electric fence and an earth peg.

Installing the battery

1. Place the energizer on a flat surface. Open the lid of the energizer by releasing the side latch. Remove any loose accessories from the battery compartment.
2. Select a 55 Ah to 150 Ah, 9 volt battery to use with your energizer. Remove the battery label to activate the battery (failure to do this will reduce the battery life).
3. Place the battery in the battery compartment.
4. Connect the positive (red +) lead from the battery to the positive (+) terminal inside the lid of the energizer.
5. Connect the negative (black -) lead from the battery to the negative (-) terminal inside the lid of the energizer.
6. Close the energizer lid.

Connecting a 12 volt battery (optional)



A 12 volt battery connection cable can be purchased from your local Speedrite stockist. Instructions for connecting a 12 volt battery to an energizer are supplied with the connecting cable.

Connecting to an electric fence


1. Position the energizer on firm ground away from flooding and out of reach of animals and children. If possible, position the energizer in a sheltered area to protect it from the weather and improve visibility of the indicators.
2. Push the earth peg fully into firm ground. If the ground is dry or sandy, performance can be improved by using a longer (1 m) earth stake that can be obtained from your fencing supplier.
3. Connect the green earth lead to the earth (⚡) terminal on the energizer.
4. Connect the green earth lead from the energizer to the earth peg.
5. Connect the yellow fence lead to the fence (⚡) terminal on the energizer.
6. Connect the yellow lead to the fence. Make sure there is a good contact. If necessary, carefully strip the polywire to expose steel strands in order to provide a good connection.

Operating Speedrite model SG1

Switching on and off

1. To switch on the energizer, press  once.
The two indicator lights illuminate briefly, then the pulse indicator will flash.
2. To switch off the energizer, press  again.
The pulse indicator will stop flashing.

Changing pulse speed



1. To change the pulse speed, press .
Fast pulse speed pulses every 1.5 seconds to maximise energizer effectiveness.
Slow pulse speed pulses every 2.5 seconds to maximise battery life.

Note: The energizer pulses at fast speed when first switched on. The pulse indicator light flashes each time the energizer pulses.





Operating Speedrite model SG3


Speedrite model SG3 has an optional security locking feature that requires a security code to be entered to switch on the energizer.

Switching on and off when the energizer is not security locked

1. To switch on, press  and hold until the display turns on.
2. To switch off, press  and hold until the display turns off.





Switching on and off when the energizer is security locked

1. Press and hold  until the display turns on and shows two question marks .
2. Press  repeatedly until your security code appears on the display.
3. Press  briefly to unlock and turn on the energizer.

Note: To step through numbers more quickly, press and hold down .

If you enter an incorrect security code five times, the display shows  and the energizer will not operate. Take the energizer to your dealer to have the energizer unlocked.

Changing the power level

1. Press  to change between half power and full power.
The pointer  changes to indicate half power $\frac{1}{2}$  or full power .

Changing the pulse speed






To change the pulse speed, press  repeatedly until the two pointers  on the right-hand side of the display indicate the required setting.

Possible settings:












				
	Fast	Slow	Night Mode Fast	Night Mode Slow
Daylight	1.5 s	2.5 s	2.5 s	1.5 s
Darkness	1.5 s	2.5 s	1.5 s	2.5 s

Note: In night mode, the energizer senses darkness using the light sensor and automatically changes the pulse speed. Ensure the light sensor remains clean at all times, by wiping away any excessive dirt and water deposits off the top label.











Locking the energizer with a security code

1. Press and hold  until the display turns on.
2. Press  and  together until the display shows zero and the padlock pointer flashes.
3. Press  until the display shows the desired security code. This can be any number between 01 and 99.
4. Press  three times to save the security code.
The display returns to normal with the padlock pointer on. The security code will now be required each time the energizer is switched on.

Changing the security code

1. Press and hold  until the display turns on and shows two question marks .
2. Press  repeatedly until your security code appears on the display.
3. Press  briefly to unlock and turn on the energizer.
4. Press  and  together until the display shows .
5. Press  until the display shows your current security code.
6. Press  briefly. The display shows zero and the padlock pointer flashes.
7. Press  until the display shows the new code number required.
8. Press  three times to save the new security code.
The display returns to normal, with the padlock pointer on, indicating the security code feature is enabled.

Disabling security code feature

1. Press and hold  until the display turns on and shows two question marks .
2. Press  repeatedly until your security code appears on the display.
3. Press  briefly to unlock and turn on the energizer.
4. Press  and  together until the display shows .
5. Press  until the display shows your current security code.
6. Press  briefly. The display shows zero.
7. Press  three times.
The display returns to normal with the padlock pointer off, indicating the security code feature is disabled. A security code will not be required when the energizer is switched on.

Energizer storage

Store the energizer in a cool, dry place when it is not in use. Disconnect the battery to prevent the battery discharging.

Battery management

The battery symbol shows the condition of the battery.

Model SG1	Model SG3	
Battery Indicator Light	Battery Symbol	Action
Off	Off	The battery condition is satisfactory for normal operation.
Flashing	Flashing	The battery is running low. <ul style="list-style-type: none">• Replace the battery as soon as possible.
On	Display blank	The battery is flat and the energizer is not operating. <ul style="list-style-type: none">• Replace the battery.

Estimated battery life

Model SG1

Fast pulse (22 mA)
Slow pulse (14 mA)

55 Ah

100 days
160 days

90 Ah

170 days
270 days

150 Ah

280 days
450 days

Model SG3

Fast pulse - Full power (48 mA)
Slow pulse - Full power (30 mA)
Fast pulse - Half power (25 mA)
Slow pulse - Half power (15 mA)

55 Ah

45 days
75 days
90 days
150 days

90 Ah

75 days
125 days
150 days
250 days

150 Ah

130 days
200 days
250 days
400 days

Safety considerations

These safety considerations have been prepared using information from the international electric fence energizer safety standard (EN 60335-2-76). Please read the following details thoroughly.

General electric fencing safety requirements

Electric fences shall be installed and operated so that they cause no electrical hazard to persons, animals or their surroundings.

Electric fence energizers are not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the energizer or the electric fence.

Electric fence constructions which are likely to lead to the entanglement of animals or persons shall be avoided.

An electric fence shall not be supplied from two or more energizers or from independent fence circuits of the same energizer.

For any two different electric fences, each supplied from a different energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric fences shall be at least 2 m (6½'). If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.

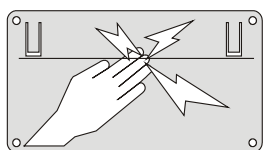
Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.

Any part of an electric fence which is installed along a public road or pathway shall be identified at frequent intervals by warning signs securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.

Warning signs manufactured to international safety standards are available from all Speedrite distributors. However;

The size of the warning sign shall be at least 200x100 mm (8x4").

The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either the symbol shown below:



Or the substance of "TAKE CARE - ELECTRIC FENCE".

The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25 mm (1").

Follow our recommendations regarding earthing, but for safety reasons the energizer earth electrodes must penetrate the ground to a depth of at least 1 m (4').

Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from all parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.

Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or tractor wheels sinking into the ground.

Connecting leads shall not be installed in the same conduit as mains/line supply wiring, communication cables or data cables.

Connecting leads and electric fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.

Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.

If connecting leads and electric fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown below:

Minimum clearances from power lines

Power line voltage	Clearance
<1,000 V	3 m (10')
>1,000 <33,000 V	4 m (13')

Minimum clearances from power lines

>33,000 V 8 m (26')

If connecting leads and electric fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 2 m (6½').

This height applies either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of

- 2 m (6½') for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1,000 V.

- 15 m (50') for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1,000 V.

Particular requirements for electric animal fences

A distance of at least 10 m (33') shall be maintained between the energizer earth electrode and any other earthing system connected parts such as the power supply system protective earth, telecommunication system earths, or earthing systems for other energizers.

Electric fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.

For electric fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the energizer earth electrode. An electric fence warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.

A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm (6") from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.

Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry electric fence warning signs.

Specifications

	Model SG1	Model SG3
Power source	9 V battery*	9 V battery*
Current consumption		
Fast pulse (1.5 s)	22 mA	48 mA (full power) 25 mA (half power)
Slow pulse (2.5 s)	14 mA	30 mA (full power) 15 mA (half power)
Maximum output		
Voltage	up to 10 kV	up to 10.5 kV
Energy	up to 0.15 J	up to 0.30 J
Maximum output at 500 Ω		
Voltage	up to 2.2 kV	up to 3.2 kV
Energy	up to 0.10 J	up to 0.24 J
Maximum output at 2000 Ω		
Voltage	up to 5.5 kV	up to 6.5 kV
Energy	up to 0.14 J	up to 0.28 J
Stored energy	up to 0.24 J	up to 0.45 J
Operating temperature range	-15 °C to 50 °C (5 °F to 122 °F)	-15 °C to 50 °C (5 °F to 122 °F)
Dimensions	160x320x235 mm (6¼x12½x9¼") WxHxD	160x320x235 mm (6¼x12½x9¼") WxHxD
Weight (without battery)	1.85 kg (4 lb)	1.85 kg (4 lb)
IP Rating	IPX4 (IEC529)	IPX4 (IEC529)

*A 12 V battery can also be used in place of the normal 9 V battery, but the battery management features will not be fully functional.

Félicitations pour l'achat d'un électrificateur sur batterie Speedrite. Cet appareil est construit selon la technologie la plus récente permettant de réunir performance supérieure et longévité accrue.

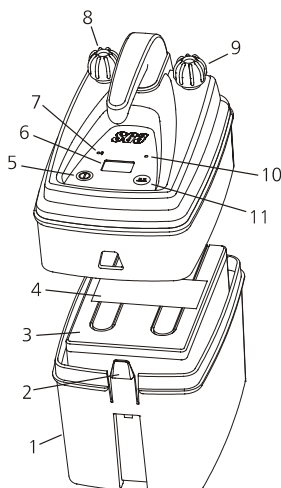
Veuillez lire attentivement toutes les instructions pour garantir une sécurité, une performance et une fiabilité maximales de votre électrificateur Speedrite.



ATTENTION:

- Risque de choc électrique.
- Ne pas connecter l'électrificateur au réseau électrique. L'électrificateur doit être connecté à une batterie.

Les éléments de l'électrificateur



1. Compartiment de la batterie
2. Dispositif d'encliquetage latéral
3. Batterie
4. Étiquette de la batterie
5. Bouton Marche et Arrêt
6. Écran d'affichage (Modèle SG3 uniquement)
7. Témoin d'impulsions électriques
8. Borne de clôture (⚡)
9. Borne de prise de terre (⏚)
10. Témoin de charge de la batterie (Modèle SG1 uniquement)
Détecteur de lumière (Modèle SG3 uniquement)
11. Bouton de fréquence d'impulsions

Explication des symboles éventuellement présents sur l'électrificateur



Cet électrificateur ne doit être ouvert et/ou réparé que par du personnel qualifié et agréé Speedrite pour éviter tout danger de choc électrique.



Veuillez lire toutes les instructions avant la première utilisation.



Cet électrificateur sur batterie est conçu pour une utilisation sur pile de 9 V.



Déconnectez cet électrificateur de la batterie pendant la recharge de celle-ci par un chargeur sur secteur. Ne jamais raccorder l'électrificateur ou les câbles de la batterie à des équipements alimentés par le réseau électrique.

Installation

Pour mettre l'électrificateur en marche, installez la batterie et connectez l'électrificateur à une clôture électrique et un piquet de terre.

Installer la batterie

1. Mettez l'électrificateur sur une surface plane. Ouvrez le couvercle de l'électrificateur en libérant le verrouillage latéral. Enlevez tous les accessoires non fixés du compartiment de la batterie.
2. L'électrificateur fonctionne avec une pile 9 V de 55 Ah à 150 Ah. Retirez l'étiquette de la batterie pour l'activer (l'étiquette non retirée entravera l'autonomie de la batterie).
3. Placez la batterie dans le compartiment prévu.
4. Connectez le câble positif rouge (+) de la batterie à la borne positive (+) à l'intérieur du couvercle de l'électrificateur.
5. Connectez le câble négatif noir (-) de la batterie à la borne négative (-) à l'intérieur du couvercle de l'électrificateur.
6. Refermez le couvercle de l'électrificateur.

Connecter à une batterie 12 V (en option)



Le câble de connexion d'une batterie 12 V est disponible auprès de votre distributeur Speedrite. Les instructions pour la connexion d'une batterie 12 V à un électrificateur seront fournies avec le câble.

Connecter à une clôture électrique


1. Positionnez l'électrificateur sur une surface solide à l'abri de l'eau, des animaux et des enfants. Si possible, positionnez l'électrificateur dans un endroit couvert pour le protéger des intempéries et pour améliorer la visibilité des lampes témoin.
2. Enfoncez le piquet de terre pleinement dans un sol ferme. Si le sol est sec ou sableux, vous pouvez augmenter la performance en utilisant un piquet de terre plus long (1 m), disponible auprès de votre distributeur de clôtures.
3. Connectez le câble de terre vert à la borne de terre (⚡) sur l'électrificateur.
4. Connectez le câble de terre vert de l'électrificateur au piquet de terre.
5. Connectez le câble de clôture jaune à la borne de clôture (⚡) sur l'électrificateur.
6. Connectez le câble jaune à la clôture. Assurez-vous du bon contact électrique. Si nécessaire, enlevez avec précaution quelques centimètres de la gaine de câble et dénudez les fils pour assurer le bon contact.

Utilisation du Modèle Speedrite SG1

Mettre en marche et arrêter l'indicateur

1. Pour allumer l'indicateur, appuyez une fois sur .
Les deux lampes témoin s'allument brièvement, puis le témoin d'impulsions électriques se met à clignoter.
2. Pour arrêter l'électrificateur, appuyez à nouveau sur .
Le témoin d'impulsions électriques arrête de clignoter.

Modifier la fréquence d'impulsions



1. Pour modifier la fréquence d'impulsions, appuyez sur .
La fréquence d'impulsions rapide émet une impulsion toutes les 1,5 secondes pour maximiser l'efficacité de l'électrificateur.
La fréquence d'impulsions ralentie émet une impulsion toutes les 2,5 secondes pour maximiser la durée de vie de la batterie.

Note: Après sa mise en marche, l'électrificateur est en position de fréquence rapide. Le témoin d'impulsions électriques clignote avec chaque impulsion de l'électrificateur.





Utilisation du Modèle Speedrite SG3

Le Modèle Speedrite SG3 offre la possibilité d'utiliser un blocage de sécurité ce qui rend l'entrée d'un code de sécurité nécessaire pour pouvoir allumer l'électrificateur.

Mise en marche et arrêt de l'électrificateur sans blocage de sécurité

1. Pour mettre l'électrificateur en marche, pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume.
2. Pour arrêter l'électrificateur, pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Mise en marche et arrêt de l'électrificateur avec blocage de sécurité




1. Pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume et affiche deux points d'interrogation .
2. Ré-appuyez sur  jusqu'à ce que votre code de sécurité apparaisse sur l'écran.
3. Pressez brièvement  pour débloquer et allumer votre électrificateur.

Note: Pour rapidement passer à travers les chiffres, pressez le bouton  et tenez-le enfoncé.



Si vous entrez un code de sécurité incorrect 5 fois de suite, l'écran affichera  et l'électrificateur ne fonctionnera pas. Adressez-vous à votre distributeur pour débloquer l'électrificateur.

Modifier le niveau de puissance


1. Pressez  pour passer de pleine à demi-puissance et vice versa.

Le pointeur  change de position pour indiquer la demi-puissance $\frac{1}{2}$  ou la pleine puissance .

Modifier la fréquence d'impulsions






Pour modifier la fréquence d'impulsions, ré-appuyez sur  jusqu'à ce que les deux pointeurs  (4) à droite de l'écran indiquent le réglage souhaité.

Réglages possibles:

				
	Rapide	Ralenti	Mode nuit Rapide	Mode nuit Ralenti
Lumière du jour	1,5 s	2,5 s	2,5 s	1,5 s
Obscurité	1,5 s	2,5 s	1,5 s	2,5 s












Note: En mode nuit, l'électrificateur détecte l'obscurité au moyen d'un détecteur de lumière et modifie automatiquement la fréquence d'impulsions. Veuillez toujours à la propreté du détecteur de lumière en essuyant l'étiquette supérieure et en évitant les accumulations d'eau ou de saletés.

Bloquer l'électrificateur à l'aide d'un code de sécurité

1. Pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume.
2. Pressez  et  simultanément jusqu'à ce que l'écran affiche zéro et le pointeur du cadenas clignote.
3. Pressez  jusqu'à ce que l'écran affiche le code de sécurité souhaité. Le code peut être un numéro entre 01 et 99.
4. Pressez trois fois  pour sauvegarder le code de sécurité.











L'écran retourne à l'affichage normal, le pointeur du cadenas étant allumé. Dès maintenant, il vous faudra entrer le code de sécurité à chaque fois que vous voulez allumer l'électrificateur.

Modifier le code de sécurité

1. Pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume et affiche deux points d'interrogation .
2. Ré-appuyez sur  jusqu'à ce que votre code de sécurité apparaisse sur l'écran.
3. Pressez brièvement  pour débloquer et allumer votre électrificateur.
4. Pressez  et  simultanément jusqu'à ce que l'écran affiche .
5. Pressez  jusqu'à ce que l'écran affiche votre code de sécurité actuel.
6. Pressez brièvement . L'écran affiche zéro et le pointeur du cadenas clignote.
7. Pressez  jusqu'à ce que l'écran affiche le nouveau numéro que vous souhaitez comme code.
8. Pressez trois fois  pour sauvegarder votre nouveau code de sécurité.

L'écran retourne à l'affichage normal. Le pointeur du cadenas est allumé indiquant que le code de sécurité est activé.

Désactiver le code de sécurité

1. Pressez le bouton  et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'allume et affiche deux points d'interrogation .
2. Ré-appuyez sur  jusqu'à ce que votre code de sécurité apparaisse sur l'écran.
3. Pressez brièvement  pour débloquer et allumer votre électrificateur.
4. Pressez  et  simultanément jusqu'à ce que l'écran affiche .
5. Pressez  jusqu'à ce que l'écran affiche votre code de sécurité actuel.
6. Pressez brièvement . L'écran affiche zéro.
7. Pressez trois fois .

L'écran retourne à l'affichage normal. Le pointeur du cadenas est éteint indiquant que le code de sécurité est désactivé. Dès maintenant, il ne vous faudra plus de code de sécurité pour allumer votre électrificateur.

Stockage de l'électrificateur

En cas de non-utilisation, gardez l'électrificateur dans un endroit sec et frais. Déconnectez la batterie pour éviter la décharge de celle-ci.

Maniement de la batterie

Le symbole de la batterie vous informe sur l'état de la batterie.

Modèle SG1	Modèle SG3	
Témoin de charge de la batterie	Symbole de la batterie	Mesure à prendre
Éteint	Éteint	L'état de la batterie est satisfaisant et permet un fonctionnement normal.
Clignote	Clignote	La batterie sera bientôt déchargée. <ul style="list-style-type: none">• Remplacez la batterie le plus vite possible.
Allumé	Écran vide	La batterie est vide et l'électrificateur ne fonctionne pas. <ul style="list-style-type: none">• Remplacez la batterie.

Autonomie de la batterie estimée

Modèle SG1

Fréquence d'impulsions rapide (22 mA)
Fréquence d'impulsions ralentie (14 mA)

55 Ah

100 jours
160 jours

90 Ah

170 jours
270 jours

150 Ah

280 jours
450 jours

Modèle SG3

Fréquence d'impulsions rapide - pleine puissance (48 mA)
Fréquence d'impulsions ralentie - pleine puissance (30 mA)
Fréquence d'impulsions rapide - demi-puissance (25 mA)
Fréquence d'impulsions ralentie - demi-puissance (15 mA)

55 Ah

45 jours
75 jours
90 jours
150 jours

90 Ah

75 jours
125 jours
150 jours
250 jours

150 Ah

130 jours
200 jours
250 jours
400 jours

Règles de sécurité

La section suivante se base sur des informations issues de la norme de sécurité internationale (EN 60335-2-76). Veuillez lire la section attentivement.

Exigences de sécurité générales pour les clôtures électriques

Les clôtures électriques doivent être installées et fonctionner de telle sorte qu'elles ne présentent aucun danger électrique envers les individus, les animaux ou leur entourage.

Les appareils d'une clôture électrique ne doivent pas être manipulés par des enfants ou des personnes non-formés à leur utilisation.

Ne jamais laisser un enfant jouer avec un électrificateur ou la clôture électrique.

Les fils de clôtures électriques susceptibles de provoquer un risque d'emmêlement pour les animaux et les personnes doivent être évités.

Une clôture électrique ne doit jamais être alimentée par deux ou plusieurs électrificateurs différents ou par deux circuits de clôture indépendants du même électrificateur.

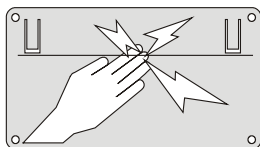
Toujours utiliser des éléments de clôture lisses. Ne jamais électrifier, par exemple, du fil de fer barbelé ou une barrière rasoir par un électrificateur.

Toute partie d'une clôture électrique installée le long d'une voie publique ou d'un sentier sera signalée à des intervalles fréquents par des plaques de signalisation qui seront solidement attachés aux piquets ou accrochés à la ligne de clôture.

Les plaques de signalisation correspondant aux normes de sécurité internationales sont disponibles auprès de tous les distributeurs Speedrite. Toutefois:

La taille des plaques de signalisation sera au moins de 200x100 mm.

La couleur de fond des plaques doit être jaune des deux côtés. L'inscription sur la plaque doit être en noir et indiquer soit le symbole de la figure ci-dessous:



soit indiquer en substance "ATTENTION - CLÔTURE ÉLECTRIQUE".

L'inscription doit être ineffaçable, inscrite sur les deux côtés de la plaque de signalisation et avoir une hauteur minimum de 25 mm.

Suivez nos recommandations concernant la prise de terre: pour des raisons de sécurité les piquets de prise de terre de l'électrificateur doivent être dans tous les cas enfoncés au minimum 1 mètre dans le sol.

Les fils de connexion qui sont à l'intérieur des bâtiments doivent être efficacement isolés des parties structurelles du bâtiment qui sont à la terre. Pour ceci, il est possible d'utiliser du câble isolé à haute tension.

Les fils de connexion enterrés doivent être posés à l'intérieur d'une gaine de protection isolante ; sinon un câble isolé à haute tension doit être utilisé. Veiller à éviter des dommages au niveau des fils de connexion causés par les sabots des animaux, les pneus des tracteurs ou tout autre moyen de détérioration l'enfonçant dans le sol.

Les fils de connexion ne doivent pas être installés dans les mêmes conduits que les câbles du réseau électrique, de télécommunication ou de données.

Les fils de connexion et les fils de la clôture électrique ne doivent pas être installés au-dessus de lignes électriques ou de télécommunication aériennes.

Éviter les croisements avec les lignes électriques aériennes partout où cela est possible. Si on ne peut pas éviter ce croisement, il doit se faire sous les lignes électriques à angle droit.

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, observer les distances minimums indiquées ci-dessous:

Distances minimums des lignes électriques

Tension de la ligne électrique	Distance
<1 000 V	3 m
>1 000 <33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, la distance verticale les séparant du sol ne doit pas excéder 2 mètres.

Cette hauteur s'applique aux deux côtés de la projection orthogonale des conducteurs les plus extérieurs de la ligne électrique sur la surface du sol, pour une distance de:

- 2 mètres pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale ne supérieure pas à 1 000 V.

- 15 mètres pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale supérieure à 1 000 V.

Exigences particulières pour les clôtures électriques pour animaux

Une distance d'au moins 10 mètres doit être maintenue entre la prise de terre de l'électrificateur et toute autre prise de terre n'appartenant pas à la clôture électrique comme celle du réseau électrique ou des lignes de télécommunication ou la prise de terre d'autres électrificateurs.

Les clôtures électriques ayant pour but d'éloigner les oiseaux, de contenir les animaux domestiques ou d'éduquer des animaux comme les vaches n'exigent qu'une alimentation par un électrificateur à faible puissance pour obtenir une performance satisfaisante et sûre.

Si les clôtures électriques sont utilisées pour éloigner les oiseaux ou pour les empêcher de se percher sur des immeubles, aucun fil de la clôture électrique ne doit être connecté à l'électrode de terre de l'électrificateur. Une plaque de signalisation doit être mise en place partout où des personnes auront accès aux conducteurs.

Les piquets d'une clôture non électrifiée comprenant du fil de fer barbelé ou une barrière rasoir peuvent être utilisés pour supporter un ou plusieurs fils électrifiés d'une clôture électrique pour animaux. Les dispositifs de support des fils électrifiés doivent être construits de telle manière qu'une distance minimum de 150 mm est maintenue entre ces fils électrifiés et le plan vertical des fils non électrifiés. Le fil de fer barbelé ou la barrière rasoir doivent être mis à la terre à des intervalles réguliers.

Partout où une clôture électrique pour animaux croise un chemin public, une porte non électrifiée sera incorporée à la clôture électrique ou bien un passage au moyen d'une échelle sera prévu. Les fils électrifiés adjacents à ces passages doivent être munis de plaques de signalisation.

Specifications

	Modèle SG1	Modèle SG3	
Alimentation électrique	Pile 9 V*	Pile 9 V*	
Consommation électrique			
Fréquence d'impulsions rapide (1,5 s)	22 mA	48 mA (pleine puissance)	25 mA (demi-puissance)
Fréquence d'impulsions ralentie (2,5 s)	14 mA	30 mA (pleine puissance)	15 mA (demi-puissance)
Sortie maximum			
Tension	10 kV max.	10,5 kV max.	
Énergie	0,15 J max.	0,30 J max.	
Sortie maximum à 500 Ω			
Tension	2,2 kV max.	3,2 kV max.	
Énergie	0,10 J max.	0,24 J max.	
Sortie maximum à 2000 Ω			
Tension	5,5 kV max.	6.5 kV max.	
Énergie	0,14 J max.	0.28 J max.	
Énergie stockée	0,24 J max.	0,45 J max.	
Température de fonctionnement	-15 °C à 50 °C	-15 °C à 50 °C	
Dimensions	160x320x235 mm LxHxP	160x320x235 mm LxHxP	
Poids (sans batterie)	1,85 kg	1,85 kg	
Étanchéité IP	IPX4 (IEC529)	IPX4 (IEC529)	

*À la place d'une pile 9 V, vous pouvez également utiliser une batterie 12 V, cependant les fonctions de contrôle de la batterie ne fonctionneront pas pleinement.

Felicitaciones por haber adquirido un energizador o electrificador a batería Speedrite. Este aparato ha sido construido según la tecnología más moderna y está diseñado para ofrecer máximo rendimiento y una larga duración de vida.

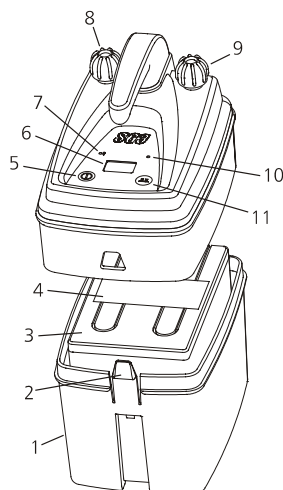
Por favor lea atentamente las instrucciones para asegurar que su energizador Speedrite para cercas eléctricas brinde máxima seguridad, gran rendimiento y fiabilidad.



ADVERTENCIA!

- Riesgo de descargas eléctricas.
- No conecte el energizador a una fuente de corriente alimentada por la red. El energizador ha de ser conectado a una batería.

Componentes del energizador



1. Compartimento de la batería
2. Enganche lateral
3. Batería
4. Etiqueta de la batería
5. Botón para encender/apagar
6. Pantalla (sólo modelo SG3)
7. Lámpara indicadora de impulsos
8. Conexión (⚡) para cerca
9. Conexión (⚡) para toma a tierra
10. Lámpara indicadora para batería (sólo modelo SG1)
Sensor de luz (sólo modelo SG3)
11. Botón para velocidad de impulsos

Explicación de los símbolos en el energizador



CAUTION

Para disminuir el riesgo de una descarga eléctrica, el energizador debería ser abierto y/o reparado sólo por el personal cualificado Speedrite.



Lea todas las instrucciones antes del uso.



BATTERY ONLY

Este energizador a batería está diseñado para ser conectado a una batería de 9 V.



DO NOT CHARGE

Este energizador a batería no debe estar conectado a una batería durante la carga por un cargador alimentado por la corriente de la red. No conecte el energizador o el cableado de la batería a otros aparatos alimentados por la red.

Instalación

Para preparar el energizador para el uso, instale la batería y conecte el energizador a una cerca eléctrica y a una varilla de toma a tierra.

Instalación de la batería

1. Coloque el energizador sobre una superficie plana. Abra la tapa del energizador aflojando el enganche lateral. Remueva todos los accesorios sueltos del compartimento de la batería.
2. Seleccione una batería de 9 voltios (55 Ah - 150 Ah) para el uso con su energizador. Quite la etiqueta de la batería para activarla (de no hacerlo la duración de vida de la batería será reducida).
3. Coloque la batería en el compartimento para batería.
4. Conecte el cable positivo (rojo +) de la batería al terminal positivo (+) hallándose en el lado interior de la tapa del energizador.
5. Conecte el cable negativo (negro -) de la batería al terminal negativo (-) hallándose en el lado interior de la tapa del energizador.
6. Cierre la tapa del energizador.

Conexión de una batería de 12 voltios (opcional)



Puede comprar un cable de conexión para una batería de 12 voltios de su distribuidor local Speedrite. Las instrucciones sobre cómo conectar una batería de 12 voltios a un energizador son suministradas con el cable de conexión.

Conexión a una cerca eléctrica


1. Posicione el energizador en un suelo firme y asegúrese de que esté protegido de inundaciones y fuera del alcance de animales y de los niños. De ser posible, coloque el energizador en un lugar al amparo de influencias meteorológicas para aumentar la visibilidad de las lámparas indicadoras y de la pantalla.
2. Entierre completamente en el suelo la varilla de toma a tierra. Si el terreno es seco o arenoso, es posible mejorar el rendimiento utilizando una varilla de toma a tierra más larga (1 m) que se puede comprar de su distribuidor de cercas.
3. Conecte el cable verde a tierra a la conexión de toma a tierra (⚡) en el energizador.
4. Conecte el cable verde de conexión a tierra del energizador a la varilla de toma a tierra.
5. Conecte el cable amarillo para cerca a la conexión para cerca (⚡) en el energizador.
6. Conecte el cable amarillo a la cerca. Procure que el contacto sea bueno. De ser necesario, quite con cuidado el material aislante del alambre 'polywire' para descubrir los hilos de acero y asegurar una buena conexión.

Manejo del modelo Speedrite SG1

Encender y apagar

1. Para encender el energizador, pulse  una vez.
Primero se encenderán brevemente las dos lámparas indicadoras y luego empezará a parpadear la lámpara indicadora de impulsos.
 2. Para apagar el energizador, vuelva a pulsar .
- La lámpara indicadora de impulsos dejará de parpadear.

Cambiar la velocidad de impulsos



1. Para cambiar la velocidad de impulsos, pulse .
- A una velocidad de impulsos rápida, se emite un impulso cada 1,5 segundos para maximizar la eficacia del energizador.
- A una velocidad de impulsos lenta, se emite un impulso cada 2,5 segundos para prolongar al máximo la duración de vida de la batería.

Nota: El energizador está ajustado en una velocidad de impulsos rápida al encenderlo por primera vez. La lámpara indicadora de impulsos parpadea con cada impulso que emite el energizador.





Manejo del modelo Speedrite SG3

El modelo Speedrite SG3 dispone de una función de bloqueo de seguridad, es decir hay que entrar un código de seguridad para encender el energizador.


Encender y apagar el energizador sin el bloqueo de seguridad activado

1. Para encenderlo, mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla.
2. Para apagarlo, mantenga pulsado  hasta que se apague la pantalla.


Encender y apagar el energizador con el bloqueo de seguridad activado

1. Mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla e indique dos signos de interrogación .
2. Pulse varias veces  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad.
3. Pulse brevemente  para desbloquear y encender el energizador.

Nota: Para hacerse indicar más rápidamente los números, mantenga pulsado .



Si usted entra cinco veces un código de seguridad incorrecto, la pantalla muestra  y el energizador no funcionará. Lleve el energizador a su distribuidor para que lo desbloquee.

Cambiar la potencia





1. Pulse  para cambiar entre media y alta potencia.

La flecha  cambia su posición para indicar media potencia  o alta potencia .

Cambiar la velocidad de impulsos






Para cambiar la velocidad de impulsos, pulse varias veces  hasta que las dos flechas  en el lado derecho de la pantalla indiquen el ajuste deseado.

Ajustes posibles:

				
	Rápido	Lento	Modo nocturno rápido	Modo nocturno lento
Luz de día	1,5 s	2,5 s	2,5 s	1,5 s
Oscuridad	1,5 s	2,5 s	1,5 s	2,5 s












Nota: En el modo nocturno, el energizador detecta la oscuridad mediante el sensor de luz y cambia automáticamente la velocidad de impulsos. Asegúrese de que el sensor de luz esté siempre limpio y quite acumulaciones de suciedad y de agua de la etiqueta de arriba.

Bloquear el energizador con un código de seguridad

1. Mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla.
2. Pulse a la vez  y  hasta que la pantalla indique cero y la flecha al lado del candado empiece a parpadear.
3. Pulse  hasta que la pantalla muestre el código de seguridad deseado. Puede ser un número entre 01 y 99.
4. Pulse tres veces  para guardar el código de seguridad.











La pantalla vuelve a la lectura normal con la flecha al lado del candado encendida. A partir de ahora hay que entrar un código de seguridad cada vez que se enciende el energizador.

Cambiar el código de seguridad

1. Mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla e indique dos signos de interrogación .
2. Pulse varias veces  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad.
3. Pulse brevemente  para desbloquear y encender el energizador.
4. Pulse a la vez  y  hasta que la pantalla indique .
5. Pulse  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad actual.
6. Pulse brevemente . La pantalla indica cero y la flecha al lado del candado parpadea.
7. Pulse  hasta que la pantalla indique el nuevo código de seguridad deseado.
8. Pulse tres veces  para guardar el nuevo código de seguridad.

La pantalla vuelve a la lectura normal con la flecha al lado del candado encendida, indicando así que el código de seguridad está activado.

Desactivar la función del código de seguridad

1. Mantenga pulsado  hasta que se encienda la pantalla e indique dos signos de interrogación .
2. Pulse varias veces  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad.
3. Pulse brevemente  para desbloquear y encender el energizador.
4. Pulse a la vez  y  hasta que la pantalla indique .
5. Pulse  hasta que la pantalla muestre su código de seguridad.
6. Pulse brevemente . La pantalla indica cero.
7. Pulse tres veces .

La pantalla vuelve a la lectura normal con la flecha al lado del candado apagada, indicando así que el código de seguridad está desactivado. No hay que entrar un código de seguridad al encender el energizador.

Almacenamiento del energizador

Guarde el energizador en un lugar fresco y seco cuando no lo usa. Desconecte la batería para evitar que se descargue.

Manejo de la batería

El símbolo de la batería indica la condición de la misma.

Modelo SG1	Modelo SG3	
Lámpara indicadora de la batería	Símbolo de la batería	Acción
Apagado	Apagado	La condición de la batería es satisfactoria para asegurar un funcionamiento normal.
Parpadeando	Parpadeando	La batería está para agotarse. <ul style="list-style-type: none">• Reemplácela cuanto antes.
Encendido	Pantalla vacía	La batería está agotada y el energizador no está funcionando. <ul style="list-style-type: none">• Reemplace la batería.

Duración de vida estimada de la batería

Modelo SG1

Velocidad de impulsos rápida (22 mA)
Velocidad de impulsos lenta (14 mA)

55 Ah

100 días
160 días

90 Ah

170 días
270 días

150 Ah

280 días
450 días

Modelo SG3

Velocidad de impulsos rápida - alta potencia (48 mA)
Velocidad de impulsos lenta - alta potencia (30 mA)
Velocidad de impulsos rápida - media potencia (25 mA)
Velocidad de impulsos lenta - media potencia (15 mA)

55 Ah

45 días
75 días
90 días
150 días

90 Ah

75 días
125 días
150 días
250 días

150 Ah

130 días
200 días
250 días
400 días

Instrucciones de seguridad

Este capítulo ha sido preparado a partir de las informaciones que aparecen en los estándares de seguridad internacionales (EN 60335-2-76). Por favor lea atentamente todo el capítulo.

Requisitos generales de seguridad para cercados eléctricos

Las cercas eléctricas deberían ser instaladas y manipuladas de tal manera que no representen ningún peligro eléctrico para personas, animales o su entorno.

Los energizadores para cercas eléctricas no están destinados para ser usados por niños pequeños o personas de constitución débil sin vigilancia.

Se debería vigilar a los niños pequeños para asegurar que no jueguen con el energizador o la cerca eléctrica.

Se deberían evitar construcciones de cercas eléctricas donde podrían enredarse o quedar enganchados personas o animales.

Una cerca eléctrica no debería ser alimentada por dos o más energizadores o por circuitos de cerca independientes del mismo energizador.

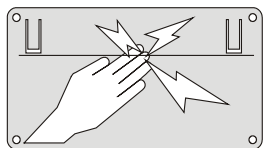
La distancia entre los alambres de dos cercas eléctricas que están las dos alimentadas por energizadores separados e independientemente sincronizados tiene que ser de 2 m mínimo. Si este espacio ha de ser cerrado se han de utilizar a este propósito materiales no conductivos o una barrera metálica aislada.

Alambre de púas o alambre de arista viva no debería ser electrificado por un energizador.

En todas las secciones de cercas eléctricas que pasan a lo largo de vías o caminos públicos se deberían fijar debidamente y en intervalos regulares rótulos de advertencia de peligro en los postes o en los alambres de las cercas.

Los rótulos de advertencia de peligro fabricados según los estándares de seguridad internacionales se pueden comprar de todos los distribuidores Speedrite. De todas formas, el tamaño mínimo de los rótulos de advertencia de peligro tiene que ser de 200x100 mm.

El color de fondo para ambos lados del rótulo de advertencia de peligro tiene que ser amarillo. La inscripción en el rótulo tiene que ser de color negro. Puede elegir entre dos variantes: el símbolo siguiente, o,



el texto diciendo ¡ATENCIÓN! – CERCA ELÉCTRICA.

La inscripción tiene que ser indeleble, figurar en ambos lados del rótulo de advertencia y tener una altura mínima de 25 mm.

Observe nuestras recomendaciones relativas a la toma a tierra. Por motivos de seguridad los electrodos o las varillas de toma a tierra del energizador deben ser enterrados a una profundidad mínima de 1 m.

Cables de conexión en edificios deberían ser debidamente aislados de todos los elementos estructurales del edificio. A tal fin se pueden usar cables aislados de alto voltaje.

Cables de conexión subterráneos han de ser colocados en un tubo de material aislante. Alternativamente se pueden usar cables aislados de alto voltaje. Los cables de conexión han de ser protegidos de pezuñas o cascos de animales o de neumáticos de tractores hundiéndose en el terreno.

Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo tubo junto con cables de corriente de la red, cables de comunicación o de datos.

Los cables de conexión y alambres de las cercas eléctricas no deben pasar por encima de líneas aéreas de suministro de corriente o de comunicación.

Siempre que sea posible, evite cruces con líneas aéreas de suministro de corriente. Si el cruce no se puede evitar, tiene que efectuarse debajo de la línea de suministro de corriente y en ángulos de 90° a ser posible.

Si los cables de conexión y alambres de las cercas eléctricas están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, las distancias no deben ser inferiores a aquellas indicadas a continuación.

Distancias mínimas desde líneas de suministro de corriente

<u>Voltaje de la línea de corriente</u>	<u>Distancia</u>
<1.000 V	3 m
>1.000 <33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Si los cables de conexión y alambres de las cercas eléctricas están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, su altura por encima del suelo no debería exceder 2 m.

Esta altura se aplica a cercas eléctricas de ambos lados de la proyección ortogonal del conductor más extremo de la línea de suministro de corriente en la superficie de suelo para una distancia de hasta

- 2 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal inferior a 1.000 V.

-15 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal superior a 1.000 V.

Requisitos especiales para cercas eléctricas para animales

Entre el electrodo (la varilla) de toma a tierra del energizador y otros elementos de conexión de sistemas de toma a tierra, como por ejemplo la tierra de protección de sistemas de suministro de corriente o la toma a tierra de sistemas de telecomunicaciones o sistemas de toma a tierra de otros energizadores, tiene que haber una distancia mínima de 10 m.

Cercas eléctricas para espantar pájaros, cercar animales domésticos o para acostumbrar animales tales como vacas tienen que ser alimentadas sólo por energizadores de bajo rendimiento para obtener un resultado satisfactorio y seguro.

Si se desean usar cercas eléctricas para apartar pájaros de edificios, no se debe conectar ningún alambre de cerca eléctrica al electrodo (a la varilla) de toma a tierra del energizador. En cada punto donde personas podrían entrar en contacto con los hilos conductores, se ha de fijar un rótulo de advertencia de peligro.

Una cerca no electrificada con alambre de púas o de arista viva puede ser utilizada para apoyar o complementar un alambre o más hilos electrificados de una cerca eléctrica para animales. Los dispositivos de apoyo para los alambres electrificados deberían ser construidos de tal manera que entre dichos alambres y el plano vertical de los alambres no electrificados quede una distancia mínima de 150 mm. El alambre de púas y el alambre de arista viva deberían ser conectados a tierra en intervalos regulares.

Si una cerca eléctrica para animales cruza un camino público, instale en la cerca eléctrica una puerta no electrificada o un paso en el lugar del cruce. En todo cruce de este tipo, hay que fijar rótulos de advertencia de peligro en los alambres electrificados.

Datos técnicos

	Modelo SG1	Modelo SG3	
Fuente de energía	Batería de 9 V*	Batería de 9 V*	
Consumo de corriente			
Velocidad de impulsos rápida (1.5 s)	22 mA	48 mA (alta potencia)	25 mA (media potencia)
Slow pulse (2.5 s)	14 mA	30 mA (alta potencia)	15 mA (media potencia)
Máximo de salida			
Voltaje	hasta 10 kV	hasta 10.5 kV	
Energía	hasta 0,15 J	hasta 0,30 J	
máximo de salida a 500 Ω			
Voltage	hasta 2,2 kV	hasta 3,2 kV	
Energy	hasta 0,10 J	hasta 0,24 J	
Máximo de salida a 2000 Ω			
Voltaje	hasta 5,5 kV	hasta 6,5 kV	
Energía	hasta 0,14 J	hasta 0,28 J	
Energía almacenada	hasta 0,24 J	hasta 0,45 J	
Temperatura de operación	-15 °C à 50 °C	-15 °C à 50 °C	
Dimensiones	160x320x235 mm HxAxP	160x320x235 mm HxAxP	
Peso (sin batería)	1,85 kg	1,85 kg	
Sellado IP	IPX4 (IEC529)	IPX4 (IEC529)	

*Es posible utilizar una batería de 12 V en lugar de una batería normal de 9 V, pero no todas las funciones de operación de la batería estarán disponibles.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines batteriebetriebenen Elektrozaungeräts der Marke Speedrite. Dieses Produkt entspricht dem neuesten Stand der Technik und vereint hohe Leistungsfähigkeit mit langer Lebensdauer.

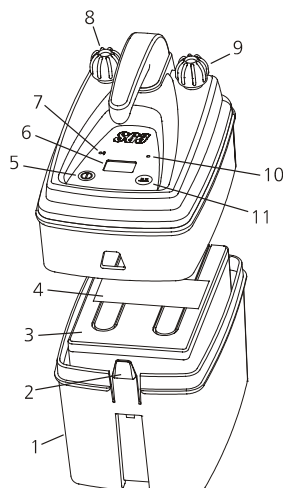
Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, um maximale Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit des Speedrite Elektrozaungeräts zu gewährleisten.



WARNUNG:

- Gefahr von Stromschlägen.
- Elektrozaungerät nicht ans Stromnetz anschließen. Das Elektrozaungerät muss an eine Batterie angeschlossen werden.

Teile des Elektrozaungeräts



1. Batteriebehälter
2. Seitlicher Verschlussriegel
3. Batterie
4. Batterie-Aufkleber
5. Ein/Aus Knopf
6. Display (nur Modell SG3)
7. Pulsanzeige
8. Zaunanschluss (⚡)
9. Erdanschluss (⚡)
10. Batterielämpchen (nur Modell SG1)
Lichtsensoren (nur Modell SG3)
11. Pulsgeschwindigkeitstaste

Erläuterung der Symbole, die auf dem Elektrozaungerät abgebildet sein können



Um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, darf das Elektrozaungerät nur von qualifiziertem, von Speedrite ermächtigtem Personal geöffnet und/oder repariert werden.



Vor Gebrauch Bedienungsanleitung vollständig lesen.



Dieses batteriebetriebene Elektrozaungerät ist für den Anschluss an eine 9 V Batterie ausgelegt.



Dieses batteriebetriebene Elektrozaungerät darf nicht an eine Batterie angeschlossen werden, die gerade mit einem netzbetriebenen Ladegerät aufgeladen wird. Schließen Sie weder das Elektrozaungerät noch die Batteriedrähte an ein anderes netzbetriebenes Gerät an.

Installation

Um das Elektrozaungerät betriebsbereit zu machen, schließen Sie es an einen Elektrozaun und einen Erdstab an.

Installieren der Batterie

1. Stellen Sie das Elektrozaungerät auf eine ebene Fläche. Öffnen Sie den Deckel des Elektrozaungeräts, indem Sie den seitlichen Verschlussriegel lösen. Entfernen Sie alle losen Teile aus dem Batteriebehälter.
2. Wählen Sie für den Betrieb Ihres Elektrozaungeräts eine 9 V Batterie mit 55 Ah bis 150 Ah. Entfernen Sie den Batterie-Aufkleber, um die Batterie zu aktivieren (wird der Aufkleber nicht entfernt, verringert sich die Batterielebensdauer).
3. Stellen Sie die Batterie in den Batteriebehälter.
4. Schließen Sie das positive (rote +) Kabel der Batterie an die positive (+) Klemme auf der Innenseite des Deckels des Elektrozaungeräts an.
5. Schließen Sie das negative (schwarze -) Kabel der Batterie an die negative (-) Klemme auf der Innenseite des Deckels des Elektrozaungeräts an.
6. Schließen Sie den Deckel des Elektrozaungeräts.

Anschließen einer 12 V Batterie (wahlweise)



Anschlusskabel für 12 V Batterien erhalten Sie bei Ihrem Speedrite Händler. Informationen über den Anschluss einer 12 V Batterie an das Elektrozaungerät sind im Lieferumfang des Anschlusskabels enthalten.

Anschluss an einen Elektrozaun


1. Stellen Sie das Elektrozaungerät auf einen festen Untergrund, außerhalb der Reichweite von Überflutungen, Kindern und Tieren. Wenn möglich, montieren Sie das Elektrozaungerät in einem überdachten Bereich, um es vor Witterungseinflüssen zu schützen und die Sichtbarkeit der Lämpchen und Anzeigen zu verbessern.
2. Stecken Sie den Erdstab vollständig in festen Boden. Ist der Boden trocken oder sandig, kann die Leistung des Elektrozauns verbessert werden, indem Sie einen längeren, bei Ihrem Zaunhändler erhältlichen Erdstab (1m) verwenden.
3. Schließen Sie das grüne Erdkabel an den Erdanschluss (⚡) des Elektrozaungeräts an.
4. Schließen Sie das grüne Erdkabel vom Elektrozaungerät an den Erdstab an.
5. Schließen Sie das gelbe Zaunkabel an den Zaunanschluss (⚡) des Elektrozaungeräts an.
6. Schließen Sie das gelbe Kabel an den Zaun an. Sorgen Sie für einen guten Kontakt. Falls erforderlich entfernen Sie einen Teil des Kabelmantels, um Stahllitzen freizulegen und so einen guten Kontakt herzustellen.

Bedienung des Speedrite Modells SG1

Ein- und ausschalten

1. Um das Elektrozaungerät einzuschalten, drücken Sie  einmal.
Beide Anzeigelämpchen leuchten kurz auf, dann beginnt die Pulsanzeige zu blinken.
2. Um das Elektrozaungerät auszuschalten, drücken Sie erneut .
- Die Pulsanzeige hört auf zu blinken.

Pulsgeschwindigkeit ändern

1. Um die Pulsgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie .
- Bei schneller Geschwindigkeit wird alle 1,5 Sekunden ein Impuls geschickt, um eine maximale Effizienz des Elektrozaungeräts zu erreichen.
- Bei langsamer Geschwindigkeit wird alle 2,5 Sekunden ein Impuls geschickt, um die Batterielebensdauer zu verlängern.

Hinweis: Nach dem ersten Einschalten pulsiert das Elektrozaungerät schnell. Die Pulsanzeige blinkt bei jedem Impuls des Elektrozaungeräts.





Bedienung des Speedrite Modells SG3


Das Speedrite Modell SG3 bietet die Möglichkeit einer Sicherheitssperre, die die Eingabe eines Sicherheitscodes erfordert, bevor das Elektrozaungerät eingeschaltet werden kann.


Ein- und ausschalten ohne Sicherheitssperre

1. Um das Gerät einzuschalten, halten Sie  solange gedrückt, bis sich das Display einschaltet.
2. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie  solange gedrückt, bis sich das Display ausschaltet.





Ein- und ausschalten mit Sicherheitssperre

1. Halten Sie  solange gedrückt, bis sich das Display einschaltet und zwei Fragezeichen erscheinen .
2. Drücken Sie so oft , bis Ihr Sicherheitscode auf dem Display erscheint.
3. Drücken Sie kurz , um das Elektrozaungerät zu entsperren und einzuschalten.



Hinweis: Um die Zahlen schneller zu durchlaufen, halten Sie  gedrückt.

Wenn Sie 5 mal hintereinander einen falschen Sicherheitscode eingeben, erscheint auf dem Display  und das Elektrozaungerät lässt sich nicht einschalten. Bringen Sie das Elektrozaungerät zum Entsperren zu Ihrem Händler.





Ändern der Leistung

1. Drücken Sie , um zwischen halber und voller Leistung hin und her zu schalten.
Der Pfeil  wechselt, um halbe $\frac{1}{2}$  oder volle Leistung  anzuzeigen.

Pulsgeschwindigkeit ändern






Um die Pulsgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie so oft , bis die beiden Pfeile  rechts im Display die gewünschte Einstellung anzeigen.

Mögliche Einstellungen:

				
	Schnell	Langsam	Nachtbetrieb Schnell	Nachtbetrieb Langsam
Tageslicht	1,5 s	2,5 s	2,5 s	1,5 s
Dunkelheit	1,5 s	2,5 s	1,5 s	2,5 s












Hinweis: Im Nachbetriebsmodus erkennt das Elektrozaungerät mit dem Lichtsensor Dunkelheit und ändert automatisch die Pulsgeschwindigkeit. Sorgen Sie dafür, dass der Lichtsensor immer sauber ist, indem Sie Schmutz- und Wasseransammlungen vom oberen Aufkleber abwischen.

Elektrozaungerät mit einem Sicherheitscode sperren

1. Halten Sie  solange gedrückt, bis sich das Display einschaltet.
2. Drücken Sie gleichzeitig  und , bis auf dem Display Null erscheint und das Vorhängeschlosssymbol aufblinkt.
3. Drücken Sie  solange, bis der gewünschte Sicherheitscode im Display erscheint. Es kann sich dabei um jede beliebige Zahl zwischen 01 und 99 handeln.
4. Drücken Sie dreimal , um den Sicherheitscode zu speichern.











Das Display kehrt zur normalen Anzeige zurück und der Pfeil neben dem Vorhängeschloss leuchtet auf. Von nun an muss bei jedem Einschalten des Elektrozaungeräts der Sicherheitscode eingegeben werden.

Sicherheitscode ändern

1. Halten Sie  solange gedrückt, bis sich das Display einschaltet und zwei Fragezeichen erscheinen .
2. Drücken Sie so oft , bis Ihr Sicherheitscode auf dem Display erscheint.
3. Drücken Sie kurz , um das Elektrozaungerät zu entsperren und einzuschalten.
4. Drücken Sie gleichzeitig  und , bis auf dem Display  erscheint.
5. Drücken Sie  solange, bis Ihr aktueller Sicherheitscode im Display erscheint.
6. Drücken Sie kurz . Auf dem Display erscheint Null und der Pfeil neben dem Vorhängeschloss blinkt.
7. Drücken Sie , bis der gewünschte neue Sicherheitscode im Display erscheint.
8. Drücken Sie dreimal , um den neuen Sicherheitscode zu speichern.

Das Display kehrt zur normalen Anzeige zurück und der Pfeil neben dem Vorhängeschloss leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Sicherheitscode aktiviert ist.

Sicherheitscode deaktivieren

1. Halten Sie  solange gedrückt, bis sich das Display einschaltet und zwei Fragezeichen erscheinen .
2. Drücken Sie so oft , bis Ihr Sicherheitscode auf dem Display erscheint.
3. Drücken Sie kurz , um das Elektrozaungerät zu entsperren und einzuschalten.
4. Drücken Sie gleichzeitig  und , bis auf dem Display  erscheint.
5. Drücken Sie  solange, bis Ihr aktueller Sicherheitscode im Display erscheint.
6. Drücken Sie kurz . Auf dem Display erscheint Null.
7. Drücken Sie dreimal .

Das Display kehrt zur normalen Anzeige zurück und der Pfeil neben dem Vorhängeschloss leuchtet nicht auf, um anzuzeigen, dass der Sicherheitscode deaktiviert ist. Beim Einschalten des Elektrozaungeräts muss kein Sicherheitscode eingegeben werden.

Lagerung des Elektrozaungeräts

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort. Trennen Sie die Batterie ab, um ein Entladen zu vermeiden.

Handhabung der Batterie

Das Batteriesymbol zeigt den Zustand der Batterie.

Modells SG1	Modells SG3	
Batterielämpchen	Batteriesymbol	Maßnahme
Aus	Aus	Die Batterieladung ist für den normalen Betrieb ausreichend.
Blinkt	Blinkt	Die Batterie geht zur Neige. <ul style="list-style-type: none">• Tauschen Sie die Batterie baldmöglichst aus.
Ein	Leeres Display	Die Batterie ist leer und das Elektrozaungerät nicht betriebsbereit. <ul style="list-style-type: none">• Tauschen Sie die Batterie aus.

Geschätzte Batterielebensdauer

Modell SG1

Schneller Puls (22 mA)
Langsamer Puls (14 mA)

55 Ah

100 Tage
160 Tage

90 Ah

170 Tage
270 Tage

150 Ah

280 Tage
450 Tage

Modell SG3

Schneller Puls - Volle Leistung (48 mA)
Langsamer Puls - Volle Leistung (30 mA)
Schneller Puls - Halbe Leistung (25 mA)
Langsamer Puls - Halbe Leistung (15 mA)

55 Ah

45 Tage
75 Tage
90 Tage
150 Tage

90 Ah

75 Tage
125 Tage
150 Tage
250 Tage

150 Ah

130 Tage
200 Tage
250 Tage
400 Tage

Sicherheitshinweise

Der folgende Abschnitt basiert auf Informationen aus der internationalen Sicherheitsnorm (EN 60335-2-76). Bitte lesen Sie diesen Abschnitt genau durch.

Allgemeine Sicherheitsanforderungen für Elektrozäune

Elektrozäune sind so zu installieren, dass sie keine elektrische Gefahr für Menschen, Tiere oder die Umgebung darstellen.

Elektrozaungeräte sind nicht für die Verwendung durch unbeaufsichtigte kleine Kinder oder Behinderte geeignet.

Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit Sie nicht mit dem Elektrozaungerät oder dem Elektrozaun spielen.

Elektrozaunkonstruktionen, in denen sich Tiere oder Personen leicht verfangen könnten, sind zu vermeiden.

Ein Elektrozaun darf nicht an zwei oder mehr verschiedene Elektrozaungeräte oder an unabhängige Zaunkreisläufe desselben Elektrozaungeräts angeschlossen werden.

Der Abstand zwischen den Drähten zweier Elektrozäune, die von getrennten, unabhängig getakteten Elektrozaungeräten gespeist werden, muss mindestens 2 m betragen. Falls diese Lücke geschlossen werden soll, sind zu diesem Zweck elektrisch nicht-leitende Materialien oder eine isolierte Metallabspernung zu verwenden.

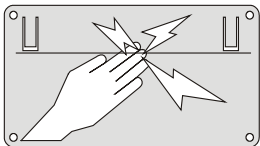
Stacheldrahtzaun und scharfkantiger Draht dürfen nicht an ein Elektrozaungerät angeschlossen werden.

Sämtliche Abschnitte eines Elektrozauns, die entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Wegs verlaufen, sind in kurzen Abständen mit Sicherheitsschildern zu kennzeichnen, die fest an den Zaunpfählen oder an den Drähten montiert werden.

Den internationalen Sicherheitsnormen entsprechende Warnschilder erhalten Sie bei allen Speedrite Händlern.

Die Warnschilder müssen mindestens 200x100 mm groß sein.

Als Hintergrundfarbe für beide Seiten der Warnschilder ist gelb zu wählen. Die Aufschrift auf dem Schild muss schwarz sein und entweder dem Symbol von Abbildung 1 entsprechen:



oder mit einer Aufschrift des Inhalts: VORSICHT - ELEKTROZAUN versehen sein.

Der Aufdruck darf nicht ablöschar sein. Er ist auf beiden Seiten des Warnschilds anzubringen und muss mindestens 25 mm hoch sein.

Befolgen Sie unsere Empfehlungen bezüglich der Erdung - in jedem Fall aber müssen die Erdungselektroden des Elektrozaungeräts aus Sicherheitsgründen mindestens 1 m tief in den Boden reichen.

In Gebäuden verlaufende Anschlussleitungen sind wirksam von sämtlichen geerdeten Bauelementen des Gebäudes zu isolieren. Zu diesem Zweck können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden.

Unterirdische Anschlussleitungen sind in einem Isolierrohr zu verlegen. Alternativ dazu können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Die Anschlussleitungen sind vor Beschädigungen durch in den Boden einsinkende Tierhufe oder Traktorreifen zu schützen.

Anschlussleitungen dürfen nicht zusammen mit Netzstrom-, Kommunikations- oder Datenkabeln im selben Rohr verlegt werden.

Anschlussleitungen und Elektrozaundrähte dürfen nicht oberhalb von Freileitungen oder überirdischen Kommunikationsleitungen geführt werden.

Kreuzungen mit Freileitungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Ist eine Kreuzung unumgänglich, hat sie unterhalb der Stromleitung und in einem möglichst rechten Winkel zu erfolgen.

Werden Anschlussleitungen und Elektrozaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, dürfen die Abstände nicht geringer sein als die in Tabelle 1 angegebenen Werte.

Mindestabstände von Stromleitungen

<u>Stromleitungsspannung</u>	<u>Abstand</u>
<1.000 V	3 m

Mindestabstände von Stromleitungen

>1.000 <33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Werden Anschlussleitungen und Elektrozaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, darf ihre Höhe über dem Boden nicht mehr als 2 m betragen.

Dies gilt für Elektrozäune zu beiden Seiten der orthogonalen Projektion des äußersten Leiters der Stromleitung auf dem Boden in einem Abstand bis zu:

- 2 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung unter 1.000 V.
- 15 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung über 1.000 V.

Spezielle Anforderungen für Weidezäune

Zwischen der Erdungselektrode des Elektrozaungeräts und möglichen anderen Komponenten, die an ein Erdungssystem angeschlossen sind, wie beispielsweise Schutzerdung der Stromversorgung, Erdung des Telekommunikationssystems oder Erdungssystemen für andere Elektrozaungeräte, ist ein Mindestabstand von 10 m einzuhalten.

Für Elektrozäune zur Abschreckung von Vögeln, zur Einzäunung von Haustieren oder zur Gewöhnung von Tieren wie beispielsweise Kühen an Elektrozäune reicht ein Elektrozaungerät mit geringer Leistung, um ein zufriedenstellendes und sicheres Ergebnis zu erzielen.

Bei Elektrozäunen, die Vögel davon abhalten sollen, sich auf Gebäuden niederzulassen, wird kein Elektrozaun Draht an die Erdungselektrode des Elektrozaungeräts angeschlossen. An sämtlichen Stellen, an denen Personen mit den Leitern in Berührung kommen könnten, ist ein Warnschild anzubringen.

Der oder die stromführenden Drähte eines elektrischen Weidezauns können durch einen nicht-stromführenden Zaun mit Stacheldraht oder scharfkantigem Draht ergänzt werden. Die Stützvorrichtungen der stromführenden Drähte sind so auszulegen, dass zwischen den stromführenden Drähten und der vertikalen Ebene der nicht-stromführenden Drähte ein Mindestabstand von 150 mm gewährleistet ist. Der Stacheldraht und der scharfkantige Draht sind in regelmäßigen Abständen zu erden.

Kreuzt ein Elektroweidezaun einen öffentlichen Weg, ist im Elektrozaun am Ort der Kreuzung ein stromfreies Gatter oder ein Zauntritt vorzusehen. An einer jeden solchen Kreuzung sind die stromführenden Drähte mit Warnschildern zu versehen.

Technische Daten

	Modell SG1	Modell SG3	
Stromquelle	9 V Batterie*	9 V Batterie*	
Stromverbrauch			
Schneller Puls (1,5 s)	22 mA	48 mA (Volle Leistung)	25 mA (Halbe Leistung)
Langsamer Puls (2,5 s)	14 mA	30 mA (Volle Leistung)	15 mA (Halbe Leistung)
Maximaler ausgang			
Ausgangsspannung	bis zu 10 kV	bis zu 10,5 kV	
Impulsenergie	bis zu 0,15 J	bis zu 0,30 J	
Maximaler ausgang bei 500 Ω			
Ausgangsspannung	bis zu 2,2 kV	bis zu 3,2 kV	
Impulsenergie	bis zu 0,10 J	bis zu 0,24 J	
Maximaler ausgang bei 2000 Ω			
Ausgangsspannung	bis zu 5,5 kV	bis zu 6,5 kV	
Impulsenergie	bis zu 0,14 J	bis zu 0,28 J	
Ladeenergie	bis zu 0,24 J	bis zu 0,45 J	
Betriebstemperaturbereich	-15 °C bis 50 °C	-15 °C bis 50 °C	
Abmessungen	160x320x235 mm BxHxT	160x320x235 mm BxHxT	
Gewicht (ohne Batterie)	1,85 kg	1,85 kg	
Schutzgradkennzeichen	IPX4 (IEC529)	IPX4 (IEC529)	

*Anstelle der normalen 9 V Batterie kann auch eine 12 V Batterie verwendet werden, aber die Batteriekontrollfunktionen stehen für diesen Fall nicht vollständig zur Verfügung.

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw Speedrite batterij-apparaat. Dit apparaat is voorzien van de nieuwste technologieën om vele jaren de beste prestaties te geven.

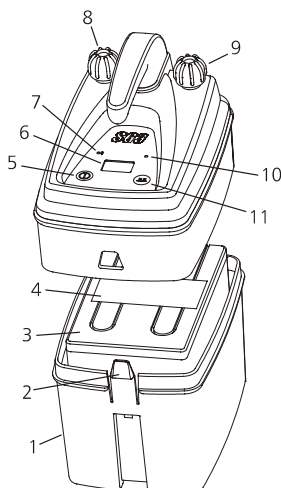
Voor de maximale veiligheid, prestatie en betrouwbaarheid van het Speedrite batterij-apparaat dient u de instructies zeer nauwkeurig te lezen.



WAARSCHUWING:

- Risico voor elektrische schok.
- Het batterij-apparaat NIET op het 220 V-lichtnet aansluiten. Het apparaat moet op een batterijaccu aangesloten worden.

Onderdelen van het batterij-apparaat



1. Batterij compartiment
2. Veerslot
3. Batterij
4. Batterij label
5. Aan/Uit knop
6. Display (alleen op model SG3)
7. Puls indicatorlamp
8. Positieve (+) uitgangsterminal
9. Negatieve (-) uitgangsterminal
10. Batterij indicatorlamp (alleen op model SG1)
Licht sensor voor Dag/Nachtstand (alleen op model SG3)
11. Pulssnelheid knop

Verklaring van eventuele symbolen op het batterij-apparaat



Dit betekent dat het batterij-apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen in dienst van Speedrite geopend en/of gerepareerd mag worden om het gevaar van een schok te vermijden.



Lees de instructies vóór het gebruik helemaal door.



Het apparaat is ontworpen voor aansluiting op een 9 volt batterij.



Het batterij-apparaat NIET op een 9 V accu aansluiten wanneer deze accu door een 220 V acculader geladen wordt. De voedingsdraden of uitgangsdraeden van het batterij-apparaat NIET op 220 V gereedschap / machines aansluiten.

Installatie

Om het batterij-apparaat in werking te stellen dient u eerst een batterij in het apparaat te doen, daarna apparaat op afrastering en aardpen aansluiten.

Installatie van de batterij

1. Open het batterij-apparaat d.m.v. het veerslot in te drukken. Verwijder de eventuele losse accessoires uit het batterijcompartiment.
2. Gebruik een 9 V/55 Ah tot 9 V/150 Ah batterij om het batterij-apparaat te voeden. Belangrijk: verwijder het batterijlabel om de batterij te activeren. (Wanneer u dit niet doet zal de batterij minder lang meegaan).
3. Plaats de batterij in het batterijcompartiment.
4. Sluit de positieve (rood +) draad van de batterij aan op de positieve (+) voedingsterminal van het batterij-apparaat. (Aan de onderkant van het deksel).
5. Sluit de negatieve (zwart -) draad van de batterij aan op de negatieve (-) voedingsterminal van het batterij-apparaat. (Aan de onderkant van het deksel).
6. Sluit het deksel van het apparaat.

Aansluiten van een 12 volt accu (optie)



Een kabel voor aansluiting van een 12 volt accu kan u kopen van uw Speedrite dealer. Instructies voor het aansluiten van een 12 volt accu op het apparaat zijn inbegrepen met de aansluituabels.

Aansluiting op een elektrische afrastering


1. Plaats het batterij-apparaat op stevige grond en uit de buurt van overstromingsgevaar, kinderen en dieren. Wanneer mogelijk, plaatst u het apparaat in een beschutte omgeving ter bescherming tegen weersinvloeden en de zichtbaarheid van de indicatorlampen te verbeteren.
2. Druk de meegeleverde gegalvaniseerde aardpen volledig in stevige grond. Als de grond droog of zanderig is kunt u beter een langere, (1 m), gegalvaniseerde aardpen gebruiken. Deze aardpen is los verkrijgbaar bij uw Speedrite dealer.
3. Sluit de groene aansluitkabel op de negatieve, groene (⚡) uitgangsterminal aan, bovenop het apparaat.
4. Sluit de groene aansluitkabel op de aardpen aan.
5. Sluit de gele aansluitkabel op de positieve, rode (⚡) uitgangsterminal aan, bovenop het apparaat.
6. Sluit de gele aansluitkabel op de afrastering aan. Verzeker uzelf dat er een goed contact is tussen de aansluitklem en de afrasteringdraad. Wanneer nodig, maakt u de RVS draden van het kunststofdraad kaal. Zet daarna op de kale RVS draden de aansluitklem.

Bediening van de Speedrite SG1

Aan en Uit schakelen

1. Druk eenmalig op  om het apparaat aan te schakelen.
Beide indicatorlampen lichten kort op, daarna flitst alleen de puls indicatorlamp.
2. Druk nogmaals op  om het apparaat uit te schakelen.
De puls indicatorlamp stopt met flitsen.

Pulssnelheid veranderen



1. Druk op  om de pulssnelheid te veranderen.
Bij snelle pulssnelheid komt er elke 1,5 seconden een puls vrij. (Op deze stand heeft het apparaat het grootste effect).
Bij langzame pulssnelheid komt er elke 2,5 seconden een puls vrij. (Op deze stand gaat de batterij veel langer mee).

Belangrijk: Het apparaat staat op snelle pulssnelheid wanneer het apparaat aangeschakeld wordt. De puls indicatorlamp licht bij elke puls op.





Bediening van de Speedrite SG3


De Speedrite SG3 heeft een optionele toegang beveiligingscode welke men dient in te toetsen alvorens het apparaat begint te werken.


Aan en Uit schakelen wanneer de toegang beveiligingscode NIET gebruikt wordt

1. Houdt de knop  ingedrukt totdat het scherm aan gaat.
2. Houdt de knop  nogmaals ingedrukt totdat het scherm uit gaat.

Aan en Uit schakelen wanneer de toegang beveiligingscode WEL gebruikt wordt

1. Houdt de knop  ingedrukt totdat het scherm aan gaat en twee vraagtekens laat zien .
2. Druk  herhaaldelijk totdat uw beveiligingscode op het scherm verschijnt.
3. Druk  kort in om het apparaat aan te schakelen.

Belangrijk: Om sneller op uw ingestelde beveiligingscode te komen, houdt u de knop  ingedrukt.

Wanneer u 5x een foutieve code intoetst, zal het scherm  weergeven en het apparaat zal niet werken. Breng dan het apparaat naar de dealer waar u het apparaat gekocht hebt, deze kan dan de blokkade weer opheffen.

Pulskracht veranderen





1. Druk op  om de pulskracht te veranderen van volle kracht naar halve kracht of andersom.

De wijzer  zal aangeven op welke pulskracht het apparaat is ingesteld $\frac{1}{2}$ of $1\frac{1}{2}$.

Pulssnelheid veranderen







Om de pulssnelheid te veranderen, drukt u herhaaldelijk op  totdat de wijzer(s)  aan de rechterkant van het scherm de gewenste instelling aangeven.

Mogelijke instellingen:

				
	Snel	Langzaam	Dag/Nachtstand Snel	Dag/Nachtstand Langzaam
Bij daglicht	1.5 s	2.5 s	2.5 s	1.5 s
Bij nacht	1.5 s	2.5 s	1.5 s	2.5 s













Belangrijk: In Dag/Nachtstand verandert het apparaat automatisch de pulssnelheid wanneer het donker of licht wordt. De lichtsensor is rechts boven het scherm ingebouwd en aangegeven met het batterij symbool. Wees er zeker van dat te allen tijde het gehele label aan de bovenkant van het apparaat schoon is. U kunt het label schoon maken met een doek.

De toegang tot het apparaat beveiligen met een beveiligingscode

1. Houdt de knop  ingedrukt totdat het scherm aan gaat.
2. Houdt de knoppen  en  ingedrukt totdat het scherm 00 laat zien en de wijzer  bij het slot knippert. (Links onderin het scherm).
3. Druk op  totdat uw gewenste beveiligingscode verschijnt. Dit kunnen alle code's zijn tussen 01 en 99.
4. Druk 3x snel achterelkaar op  om de beveiligingscode op te slaan.











Het scherm wordt nu weer normaal weergegeven en de aanwijzer bij het slot staat aan. De beveiligingscode is elke keer hierna benodigd als het apparaat wordt aangezet.

De beveiligingscode veranderen

1. Houdt de knop  ingedrukt totdat het scherm aan gaat en twee vraagtekens laat zien .
2. Druk  herhaaldelijk totdat uw beveiligingscode op het display verschijnt.
3. Druk  kort in om het apparaat aan te schakelen.
4. Houdt de knoppen  en  ingedrukt totdat het scherm  laat zien.
5. Druk op  totdat uw ingestelde beveiligingscode weergegeven wordt.
6. Druk kort op . Het scherm laat nu 00 zien en de wijzer  bij het slot knippert. (Links onderin het scherm).
7. Druk op  totdat het scherm de nieuwe gewenste beveiligingscode weergeeft.
8. Druk 3x snel achterelkaar op  om de nieuwe beveiligingscode op te slaan.

Het scherm wordt nu weer normaal weergegeven en de aanwijzer bij het slot staat aan, wat aangeeft dat de beveiligingscode optie ingeschakeld staat.

De beveiligingscode optie uitschakelen

1. Houdt de knop  ingedrukt totdat het scherm aan gaat en twee vraagtekens laat zien .
2. Druk  herhaaldelijk totdat uw beveiligingscode op het display verschijnt.
3. Druk  kort in om het apparaat aan te schakelen.
4. Houdt de knoppen  en  ingedrukt totdat het scherm  laat zien.
5. Druk op  totdat uw ingestelde beveiligingscode weergegeven wordt.
6. Druk kort op . Het scherm laat nu 00 zien.
7. Druk 3x snel achterelkaar op .

Het scherm wordt nu weer normaal weergegeven en de wijzer bij het slot staat uit, wat aangeeft dat de beveiligingscode optie uitgeschakeld staat. Er is nu na elke keer dat het apparaat aangezet wordt geen beveiligingscode meer nodig.

Het opbergen van het batterij-apparaat

Berg het apparaat op in een koele en droge plaats wanneer u het apparaat niet gebruikt. Maak de batterij los van het apparaat om ontlading van de batterij te voorkomen.

Batterij management

Het batterij symbool geeft de conditie van de batterij weer.

SG1	SG3	
Batterij indicatorlamp	Batterij symbool	Te ondernemen actie
Brandt niet	Brandt niet	De batterijspanning is goed om normale werking van het apparaat te garanderen.
Flitst	Flitst	De batterijspanning is te laag. <ul style="list-style-type: none">Vervang de batterij binnen 2 dagen.
Brandt constant	Brandt constant	De batterij is leeg en het apparaat werkt niet. <ul style="list-style-type: none">Vervang de batterij meteen.

Geschatte batterij levensduur

Model SG1

Snelle impuls (22 mA)

Langzaam impuls (14 mA)

55 Ah

100 dagen

160 dagen

90 Ah

170 dagen

270 dagen

150 Ah

280 dagen

450 dagen

Model SG3

Snelle impuls - Volledig vermogen (48 mA)

Langzaam impuls - Volledig vermogen (30 mA)

Snelle impuls - Half vermogen (25 mA)

Langzaam impuls - Half vermogen (15 mA)

55 Ah

45 dagen

75 dagen

90 dagen

150 dagen

90 Ah

75 dagen

125 dagen

150 dagen

250 dagen

150 Ah

130 dagen

200 dagen

250 dagen

400 dagen

Veiligheidsvoorschriften

Het volgende hoofdstuk is gebaseerd op informatie uit de internationale veiligheidsnorm (EN 60335-2-76). Wij verzoeken u dit hoofdstuk zorgvuldig door te lezen.

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische afrasteringen

Elektrische afrasteringen dienen zodanig te worden geïnstalleerd en gebruikt dat zij geen gevaar voor personen, dieren of hun omgeving kunnen opleveren.

Elektro-afrasteringsapparaten voor elektrische afrasteringen zijn niet bedoeld om zonder toezicht door kleine kinderen of gehandicapte personen te worden gebruikt.

Houd kleine kinderen in het oog om ervoor te zorgen dat zij niet met het elektro-afrasteringsapparaat of de elektrische afrastering spelen.

Elektrische afrasteringsconstructies waarin dieren of personen makkelijk verstrikt kunnen raken, behoren niet gebruikt te worden.

Een elektrische afrastering mag niet op twee of meer elektro-afrasteringsapparaten of op onafhankelijke afrasteringscircuits van hetzelfde elektro-afrasteringsapparaat worden aangesloten.

De afstand tussen de draden van twee elektrische afrasteringen die door gescheiden, met onafhankelijke impulsen werkende elektro-afrasteringsapparaten worden gevoed, dient minstens 2 m te bedragen. Als deze opening moet worden gesloten, dient hiervoor elektrisch niet-geleidend materiaal of een geïsoleerde metalen begrenzing te worden gebruikt.

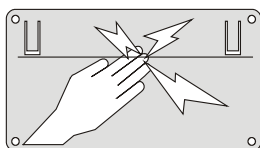
Prikkeldraad- of scheermesdraadafrasteringen mogen niet op een elektro-afrasteringsapparaat worden aangesloten.

Alle gedeelten van een elektrische afrastering die langs een openbare weg of pad verlopen, dienen in korte afstanden van waarschuwingsborden te worden voorzien die stevig aan de palen of draden zijn gemonteerd.

Waarschuwborden die aan de internationale veiligheidsvoorschriften beantwoorden, zijn bij alle Speedrite dealers verkrijgbaar.

De waarschuwingsborden dienen minstens 200x100 mm groot te zijn.

De achtergrondkleur voor beide zijden van de waarschuwingsborden dient geel te zijn. Het opschrift op de borden dient zwart te zijn en òf het symbool vertonen dat u in afbeelding 1 ziet



dan wel van een tekst in de zin van "PAS OP - SCHRIKDRAAD" zijn voorzien.

Het schrift moet onuitwisbaar zijn, aan beide zijden van het waarschuwingsbord zijn aangebracht en een hoogte van minstens 25 mm hebben.

Volg ons advies met betrekking tot de aarding op; echter, om veiligheidsredenen dienen de aardingspennen (of elektroden) van het elektro-afrasteringsapparaat tot minstens 1 m diepte in de grond te worden aangebracht.

Verbindingsdraden die binnen gebouwen lopen, dienen naar behoren van alle gedeelten van het gebouw geïsoleerd te zijn. Dit kan bewerkstelligd worden door het gebruik van geïsoleerde hoogspanningskabel.

Ondergronds lopende verbindingdraden dienen in een isolatiebuis van isolerend materiaal te zijn ondergebracht. Alternatief kunnen geïsoleerd hoogspanningskabels worden gebruikt. De verbindingdraden dienen tegen beschadigingen door in de bodem zakkende dierenhoeven of tractorbanden te worden beschermd.

De verbindingdraden mogen niet samen met netstroom-, communicatie- of datakabels in dezelfde isolatiebuis worden gelegd.

Verbindingdraden en elektrische afrasteringsdraden mogen niet over bovengrondse stroom- of communicatieleidingen lopen.

Kruisingen met bovengrondse leidingen dienen waar mogelijk te worden vermeden. Als zo'n kruising onvermijdelijk is, dient zij onder de stroomleiding door en zo mogelijk in een rechte hoek daarmee te verlopen.

Als verbindingdraden en elektrische afrasteringsdraden dichtbij een bovengrondse leiding worden geïnstalleerd, mogen de afstanden niet kleiner zijn dan de in tabel 1 aangegeven waarden.

Minimum afstanden van stroomleidingen

Stroomleidingsspanning	Afstand
<1.000 V	3 m
>1.000 <33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Als verbindingdraden en elektrische afasteringsdraden dichtbij een bovengrondse stroomleiding worden aangebracht, mogen zij zich niet meer dan 2 m boven de grond bevinden.

Dit geldt voor elektrische afasteringen aan beide zijden van de orthogonale projectie van de buitenste geleiders van de stroomleiding op de grond op een afstand van:

- 2 m voor stroomleidingen met een nominale spanning onder 1.000 V.
- 15 m voor stroomleidingen met een nominale spanning boven 1.000 V.

Bijzondere vereisten voor elektrische dierenafasteringen

Tussen de aardingspennen van het elektro-afasteringsapparaat en mogelijke andere componenten die op een aardingsysteem zijn aangesloten, zoals bijvoorbeeld de veiligheidsaarding van de stroomvoorzorging, de aarding van het telecommunicatiesysteem, of aardingsystemen voor andere elektro-afasteringsapparaten, dient een minimum afstand van 10 m te worden aangehouden.

Bij elektrische afasteringen die ter afschrikking van vogels dienen dan wel als omheining voor huisdieren of voor de gewinning van dieren zoals koeien bestemd zijn, is een elektro-afasteringsapparaat met laag vermogen voldoende om een bevredigend en veilig resultaat te bereiken.

Bij elektrische afasteringen die vogels ervan moeten weerhouden op gebouwen te gaan nestelen, wordt er geen elektrische afasteringsdraad op de aardingselektrode van het elektro-afasteringsapparaat aangesloten. Op plaatsen waar personen met de geleiders in aanraking kunnen komen, dient een waarschuwingsbord te worden aangebracht.

Een niet-stroomvoerende prikkeldraad of scheermesdraad kan gebruikt worden als aanvulling op één of meer stroomvoerende draden van een elektrische weide-afastering. De steuninrichtingen voor de stroomvoerende draden dienen zodanig te zijn uitgevoerd dat tussen deze draden en het verticale vlak van de niet-stroomvoerende draden een minimum afstand van 150 mm bestaat. Het prikkeldraad en scheermesdraad dienen in regelmatige afstanden te worden geaard.

Op plaatsen waar een elektrische weide-afastering een openbare weg kruist, dient een stroomvrij hek of een tourniquet in de elektrische afastering te worden aangebracht. Bij elke kruising dienen de stroomvoerende draden van waarschuwingsborden voor elektrische afasteringen te worden voorzien.

Specificaties

	Model SG1	Model SG3
Voedingsbron	9 V batterij*	9 V batterij*
Stroomopname bij:		
Snelle impuls (1.5 s)	22 mA	48 mA (Volledig vermogen) 25 mA (Half vermogen)
Langzaam impuls (2.5 s)	14 mA	30 mA (Volledig vermogen) 15 mA (Half vermogen)
Maximale		
Uitgangsspanning	Tot 10 kV	Tot 10,5 kV
Impuls energie	Tot 0,15 J	Tot 0,30 J
Maximale @ 500 Ω		
Uitgangsspanning	Tot 2,2 kV	Tot 3,2 kV
Impuls energie	Tot 0,10 J	Tot 0,24 J
Maximale @ 2000 Ω		
Uitgangsspanning	Tot 5,5 kV	Tot 6,5 kV
Impuls energie	Tot 0,14 J	Tot 0,28 J
Opgeslagen energie	Tot 0,24 J	Tot 0,45 J
Apparaat werkt bij temperatuur	-15 °C tot 50 °C	-15 °C tot 50 °C
Afmetingen	160x320x235 mm LxBxD	160x320x235 mm LxBxD
Gewicht (zonder batterij)	1,85 kg	1,85 kg
IP Kwalificatie	IPX4 (IEC529)	IPX4 (IEC529)

*Een 12 volt batterij kan ook gebruikt worden, in plaats van een normale 9 volt batterij, maar de batterij management eigenschappen zyn niet volledig te gebruiken.

Warranty

This form must be properly completed by the dealer at the date of purchase.

Esta hoja debe ser completada apropiadamente por el comerciante en el día de la compra.

Ce formulaire doit être rempli correctement par le vendeur le jour de l'achat.

Dieses Formular muß sorgfältig vom Händler am Tag des Verkaufs ausgefüllt werden.

Dit formulier moet duidelijk en volledig ingevuld worden door de dealer op de dag van aankoop.

DATE PURCHASED FECHA DE LA COMPRA DATE D'ACHAT KAUFDATUM DATUM VAN AANKOOP	
SERIAL NUMBER SERIE NO. NO. DE SERIE MODELL-NR. SERIE NR.	
NAME OF OWNER NOMBRE DEL PROPIETARIO NOM DE L'ACHETEUR NAME DES KAUFERS NAAM v.d.EIGENAAR	
ADDRESS DIRECCION ADRESSE ANSCHRIFT ADRES	
DEALER'S STAMP SELLO DEL VENDEDOR CACHET DU VENDEUR HANDLERSTEMPEL DEALERSTEMPEL	